

TDP 5500 E / TDP 7500 E / TDP 7501 E

ES

TRADUCCIÓN DEL MANUAL
ORIGINAL
BOMBA DE POZO PROFUNDO



Índice

Indicaciones sobre el uso de este manual 2

Seguridad..... 3

Información sobre el aparato..... 7

Transporte y almacenamiento 8

Montaje e instalación 8

Manejo 11

Accesorios adquiribles con posterioridad..... 11

Fallos y averías..... 12

Mantenimiento..... 12

Anexo técnico 13

Eliminación de residuos..... 24

Declaración de conformidad..... 24

Indicaciones sobre el uso de este manual

Símbolos



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Este símbolo indica que existen peligros para la vida y la salud de las personas debido a la tensión eléctrica.



Advertencia

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no evitarse, puede tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.



Cuidado

Esta palabra advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no evitarse, puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.



Advertencia

Las advertencias con este símbolo le indican que existe peligro de sufrir una caída.

Indicación

Esta palabra hace referencia a informaciones importantes (p. ej. daños materiales) pero no a peligros.



Información

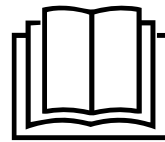
Las indicaciones con este símbolo le ayudan a ejecutar su trabajo de manera rápida y segura.



Tener en cuenta el manual

Las notas con este símbolo indican que debe tenerse en cuenta el manual.

La versión actual de este manual se puede descargar en el siguiente enlace:



TDP 5500 E



<https://hub.trotec.com/?id=42888>

TDP 7500 E



<https://hub.trotec.com/?id=42889>

TDP 7501 E



<https://hub.trotec.com/?id=47547>

Seguridad

¡Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento o usar este aparato y manténgalo siempre a su alcance en el lugar de montaje o cerca del aparato!



Advertencia

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

El incumplimiento de las indicaciones de seguridad o las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conserve las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y mayores, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o si han sido instruidos en relación con el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.

Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.



Indicaciones de seguridad generales – seguridad eléctrica

- El aparato debe ser alimentado a través de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente diferencial asignada de no más de 30 mA.
- Asegúrese de que todos los cables eléctricos que se encuentran fuera del aparato estén protegidos de cualquier tipo de daño (p.ej. daños causados por animales). ¡No utilice nunca el aparato si detecta daños en los cables eléctricos o la conexión a la red eléctrica!
- La conexión a la red eléctrica debe cumplir las indicaciones especificadas en el Anexo técnico.
- Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente debidamente protegida.
- En caso de que no vaya a utilizar el aparato apáguelo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No use nunca el aparato si detecta daños en la clavija o en el cable de alimentación. Si el cable de alimentación de este aparato sufre daños tiene que ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar riesgos. ¡Los cables de alimentación defectuosos suponen un grave peligro para la salud!
- Si existe peligro de inundación hay que colocar los conectores en una zona que no se vea afectada por la inundación. **¡Existe peligro de que se produzca una descarga eléctrica!**
- Tenga en cuenta que la tensión de alimentación coincida con lo indicado en la placa de características.
- Encargue la ejecución de todas las instalaciones eléctricas a un especialista conforme a las normas nacionales y a los requerimientos específicos del aparato.
- No utilice el cable de alimentación como cuerda de tracción.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- Proteja el cable de alimentación del calor, el aceite y los bordes cortantes. Asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica no esté aplastado, doblado o sometido a otros esfuerzos mecánicos.
- Use solo cables alargadores que, considerando la potencia de conexión del aparato, estén protegidos contra las salpicaduras y estén concebidos para el uso al aire libre. Desenrolle completamente el enrollable siempre que lo vaya a usar. Compruebe que el cable no esté dañado. El uso de cables alargadores que no estén admitidos para exteriores puede provocar lesiones debido a descargas eléctricas.



Indicaciones de seguridad generales

- No ponga en marcha ni coloque el aparato en estancias o espacios cerrados potencialmente explosivos.
- No ponga el aparato en funcionamiento en atmósferas agresivas.
- Compruebe, cada vez que vaya a usar el aparato, los posibles daños en los accesorios y las piezas de conexión. No use aparatos o partes de ellos que estén dañados.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento, conservación o reparación del aparato desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente cogiéndolo por la clavija.
- Al realizar la colocación, considere la distancia mínima respecto a las paredes y objetos, así como las condiciones de almacenamiento y servicio conforme al Anexo técnico.
- No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

- Desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, en caso de fugas en el sistema de agua, en las pausas del trabajo y cuando no se está usando.



Indicaciones de seguridad generales – seguridad de las personas

- No ponga nunca el aparato en funcionamiento si hay personas o animales en contacto con el agua o el líquido de bombeo o pueden tener acceso a estos. **¡Existe peligro de que se produzca una descarga eléctrica!**
- No introduzca nunca objetos o alguna parte de su cuerpo dentro del aparato.
- No se trata de un juguete. Mantenga a los niños y los animales lejos del aparato.



Indicaciones de seguridad específicas para las bombas de pozo profundo

- Ponga el aparato en funcionamiento exclusivamente en posición vertical.
- Tenga en cuenta que en el aparato se emplean lubricantes que, en el caso de derramarse, pueden causar daños y contaminar. No use el aparato para agua potable o en estanques de jardines con peces o plantas valiosas.
- No cargue o fije el aparato con el cable de conexión o la manguera.
- No coloque objetos encima del aparato, ni siquiera para hacer peso. El aparato baja al fondo por su propio peso.
- Cuando el aparato está funcionando, después de colocarlo la clavija de alimentación tiene que estar accesible.
- ¡No ponga el aparato a funcionar en seco! Antes de la puesta en marcha hay que sumergir el aparato completamente en el líquido de bombeo.
- No conecte de ninguna manera el cable de alimentación directamente al aparato. El aparato no puede ser utilizado sin caja de distribución.
- Use calzado firme para protegerse de una descarga eléctrica.
- Antes de poner el aparato en funcionamiento encargue a un especialista que compruebe lo siguiente:
 - la puesta a tierra, el conductor neutro y el interruptor diferencial deben cumplir las normas nacionales y funcionar perfectamente,
 - los conectores eléctricos deben estar protegidos de la humedad.
- Proteja el aparato contra las heladas.

Uso adecuado

El aparato TDP 5500 E / TDP 7501 E está concebido exclusivamente para el bombeo de agua clara a gran profundidad como agua bruta para casas y jardines.

El aparato puede ser usado con los siguientes fines:

- extraer agua de fuentes y pozos
- extracción de agua de lluvia de cisternas

Para ello, el agua debe cumplir las condiciones recogidas en los datos técnicos.

El aparato es totalmente sumergible (encapsulado herméticamente) y puede ser sumergido hasta 20 m en el líquido de bombeo.

Cualquier uso distinto del previsto se considera un uso indebido.

Uso incorrecto razonablemente previsible

- El aparato no es apropiado para el uso permanente (p. ej. como bomba de circulación de estanques).
- El aparato no está aprobado para ser usado en piscinas.
- El aparato no es apropiado como protección automática contra el desbordamiento, p. ej. en pozos o para la regulación del agua subterránea. Use para ello una planta elevadora de aguas residuales estacionaria para el desagüe de edificios y terrenos.
- El aparato no es apropiado para aumentar la presión en redes de distribución de agua existentes.
- El aparato no es apropiado para bombear agua potable.
- El aparato no puede ser usado para líquidos de bombeo agresivos, abrasivos, corrosivos, inflamables o explosivos, como p. ej.:
 - agua salada
 - agua arenosa
 - alimentos
 - detergentes
 - combustibles (como p. ej. gasolina, diésel)
 - aceites
 - grasas
 - queroseno
 - diluyente para lacas nitrocelulósicas
 - aguas residuales de inodoros o urinarios
- El aparato no puede ponerse en funcionamiento en caso de heladas.
- Queda prohibido realizar cambios estructurales, ampliaciones o reformas al aparato.

Cualificación del personal

Las personas que usen este aparato deben:

- ser conscientes de los peligros resultantes del trabajo con equipos eléctricos en un entorno húmedo.
- haber leído y comprendido el manual y en especial el capítulo Seguridad.

Las labores de mantenimiento para las cuales sea necesario abrir la caja de distribución solo pueden ser realizadas por un electricista.

Electricista

Los electricistas formados deben ser capaces de leer y comprender esquemas de conexión eléctricos, de poner en marcha, dar mantenimiento y reparar máquinas eléctricas, de cablear armarios de distribución y control, de garantizar el funcionamiento de los componentes eléctricos y de detectar posibles peligros en el manejo de sistemas eléctricos y electrónicos.

Señales de seguridad y placas en el aparato

Indicación

No retire del aparato ninguna señal de seguridad, pegatina o etiqueta. Asegúrese de que todas las señales de seguridad, pegatinas y etiquetas se mantienen siempre legibles.

El aparato tiene colocadas las siguientes señales de seguridad y placas:

! WARNUNG

1. Betreiben Sie die Pumpe nicht im Trockenlauf! Vor der Inbetriebnahme muss die Pumpe vollständig ins Fördermedium eingetaucht werden.
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme / Verwendung der Pumpe sorgfältig durch!
3. Schließen Sie auf keinen Fall eine Netzanschlussleitung direkt an die Pumpe an. Die Pumpe darf nur in Verbindung mit dem mitgelieferten Schaltkasten verwendet werden.
4. Stecken Sie den Netzstecker des Schaltkastens in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.

! WARNUNG

1. Prevent dry running of the pump! Before start-up the pump must be completely submerged in the conveyed medium.
2. Carefully read the instructions before starting or using the pump.
3. Do not under any circumstances connect a power supply cable directly to the pump! The pump may only be used in combination with the supplied control box.
4. Insert the mains plug of the control box into a properly fused mains socket.

! AVERTISSEMENT

1. Ne faites jamais fonctionner la pompe à sec ! La pompe doit être entièrement immergée dans le liquide à pomper avant d'être mise en service.
2. Lisez soigneusement la notice d'instructions avant de mettre la pompe en service et de l'utiliser.
3. Ne branchez en aucun cas la pompe directement sur le secteur. La pompe doit être utilisée exclusivement en combinaison avec le boîtier de commande fourni avec l'appareil.
4. Raccordez la fiche secteur du boîtier de commande à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.

Esta placa le ofrece las siguientes indicaciones de seguridad:

- ¡No ponga la bomba a funcionar en seco! Antes de la puesta en marcha hay que sumergir la bomba completamente en el líquido de bombeo.
- ¡Antes de poner en funcionamiento o usar la bomba lea el manual de servicio con detenimiento!
- No conecte de ninguna manera el cable de alimentación eléctrica directamente a la bomba. La bomba puede ser usada solo en combinación con la caja de distribución suministrada.
- Enchufe la clavija de alimentación de la caja de distribución a una toma de corriente debidamente protegida.

! WARNUNG

1. Die Öleinfüllschraube darf bei laufendem Motor nicht abgeschraubt werden!
2. Beachten Sie, dass die Garantie verfällt, wenn die Pumpe ohne den mitgelieferten Schaltkasten betrieben wird.
3. Schalten Sie die Stromversorgung ab, wenn sich nach Anlaufen des Motors ein ungewöhnliches Betriebsverhalten zeigt (wie z. B. starke Vibrationen an der Pumpe oder Druckleitung, schwankende Fördermenge o. Ä.).

! WARNUNG

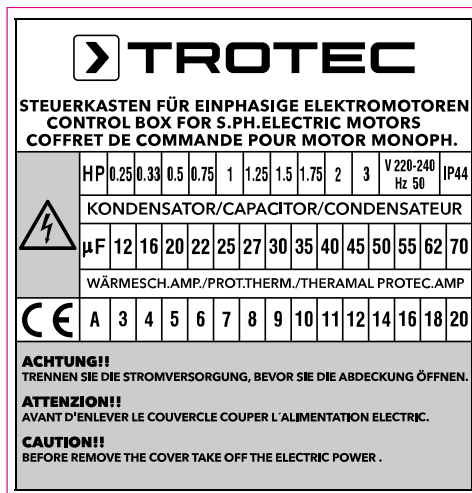
1. The oil filling screw must not be screwed off when the motor is operating!
2. Please note that the warranty will be voided if the pump is operated without the supplied control box.
3. Turn off the power supply if after start-up of the motor the pump shows an unusual operational behaviour (such as strong vibrations at the pump or pressure line, a fluctuating flow rate or similar).

! AVERTISSEMENT

1. La vis de remplissage d'huile ne doit pas être dévissée pendant que le moteur fonctionne.
2. Notez que la garantie est annulée si la pompe est utilisée sans le boîtier de commande fourni avec l'appareil.
3. Coupez l'alimentation électrique si vous constatez un comportement inhabituel après le démarrage du moteur (par exemple de fortes vibrations de la pompe ou de la conduite sous pression, des fluctuations de débit, etc.).

Esta placa le ofrece las siguientes indicaciones de seguridad:

- El tornillo de llenado de aceite no puede ser desenroscado con el motor en marcha.
- Tenga en cuenta que si la bomba se pone en funcionamiento sin la caja de distribución suministrada queda invalidada la garantía.
- Desconecte la alimentación eléctrica si después de arrancar el motor detectase alguna anomalía en el comportamiento (como p. ej. vibraciones fuertes en la bomba o el tubo de presión, fluctuaciones en la cantidad bombeada o similares).



Esta placa le ofrece las siguientes indicaciones de seguridad:

- Desconecte la alimentación eléctrica antes de abrir la cubierta.

Peligros residuales



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Los trabajos en componentes eléctricos pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada!



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato quite la clavija de alimentación de la toma de corriente. No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas. Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.



Advertencia

Este aparato puede suponer un peligro si es empleado indebidamente por personas no instruidas o con fines diferentes al previsto. ¡Tenga en cuenta la cualificación del personal!



Advertencia

El aparato no es un juguete y no puede caer en manos de los niños.



Advertencia

¡Peligro de asfixia!
No deje el material de embalaje descuidado. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.

Indicación

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

Comportamiento en casos de emergencia

1. Desconecte el aparato.
2. Desconecte el aparato de la electricidad: Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
3. No vuelva a conectar a la electricidad un aparato que esté roto.

Protección contra sobrecalentamiento

El aparato dispone de un interruptor térmico de seguridad que se activa y apaga el aparato cuando este se calienta en exceso. Apague el aparato y déjelo enfriar. Trate de localizar la causa del sobrecalentamiento. Si el problema persistiera, diríjase al servicio de atención al cliente.

Información sobre el aparato

Descripción del aparato

El aparato TDP 5500 E o TDP 7500 E/TDP 7501 E es especialmente apropiado para el bombeo de agua clara desde grandes profundidades, como por ejemplo de fuentes o pozos.

El aparato es capaz de bombear hasta 6000 l (TDP 5500 E/ TDP 7501 E) o 4800 l (TDP 7500 E) desde una profundidad de trabajo de hasta 20 metros. El aparato alcanza así una altura de bombeo de hasta 58 metros (TDP 5500 E) o 93 metros (TDP 7500 E) o 90 metros (TDP 7501 E).

El aparato dispone de una caja de distribución externa, de modo que en todo momento puede ser manejado con seguridad fuera del lugar de instalación. Un interruptor de sobrecarga protege el aparato contra daños producto de una sobrecarga.

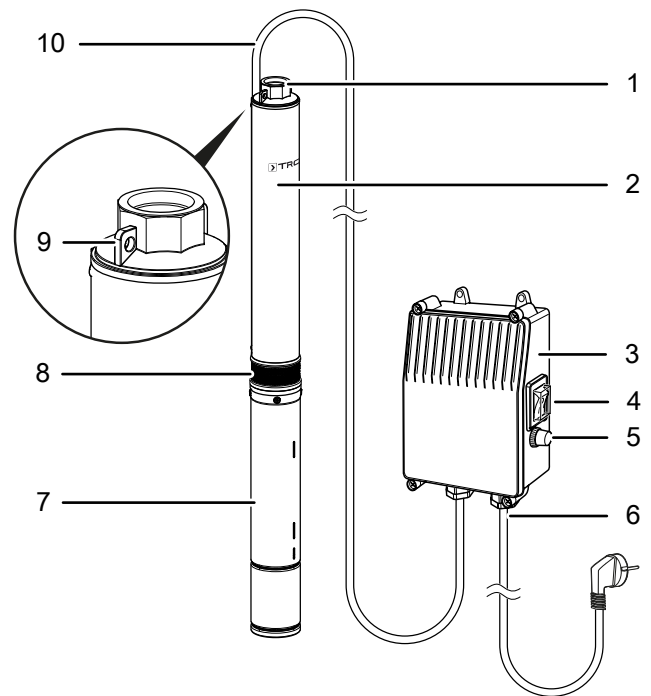
La temperatura del agua solo puede alcanzar un máximo de 35 °C.



Información

Las figuras de este manual de instrucciones muestran el aparato TDP 5500 E a modo de ejemplo. No obstante, los pasos de manejo representados y las aclaraciones son igualmente válidos para el aparato TDP 7500 E/TDP 7501 E, a menos que se indique lo contrario.

Representación del aparato



Nº	Denominación
1	Conexión del conducto de presión con rosca interior de 1 ¼"
2	Bomba
3	Caja de distribución
4	Interruptor de encendido y apagado con tapa de protección
5	Interruptor de sobrecarga con tapa de protección
6	Cable de alimentación
7	Motor
8	Filtro de suciedad
9	Orejeta de elevación
10	Cable de conexión de la caja de distribución

Transporte y almacenamiento

Indicación

Si usted almacena o transporta el aparato indebidamente, este puede dañarse. Tenga en cuenta las informaciones relativas al transporte y almacenamiento del aparato.

Transporte

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones **antes** de cada transporte:

- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
- No utilice el cable de conexión como cuerda de tracción.
- No cargue el aparato por el cable de conexión o la manguera.

Almacenamiento

Mientras no esté utilizando el aparato, proceda a almacenarlo cumpliendo las siguientes condiciones:

- Almacene el aparato seco y protegido de las heladas y el calor.
- Almacene el aparato en posición vertical y en un lugar protegido del polvo y la irradiación solar directa.
- Proteja el aparato del polvo con una funda si fuera necesario.
- Compruebe si aún hay restos de agua en el aparato y vacíelo, si fuera necesario, para evitar la formación de óxido.
- Coloque la tapa de protección en la conexión de presión para proteger el interior del aparato del polvo y la suciedad.

Si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado, después de usarlo por última vez, y cada vez que vaya a volverlo a poner en funcionamiento, debe lavarlo a fondo. Los sedimentos y residuos pueden provocar dificultades al arrancar.

Para la nueva puesta en funcionamiento proceda conforme al capítulo Puesta en funcionamiento.

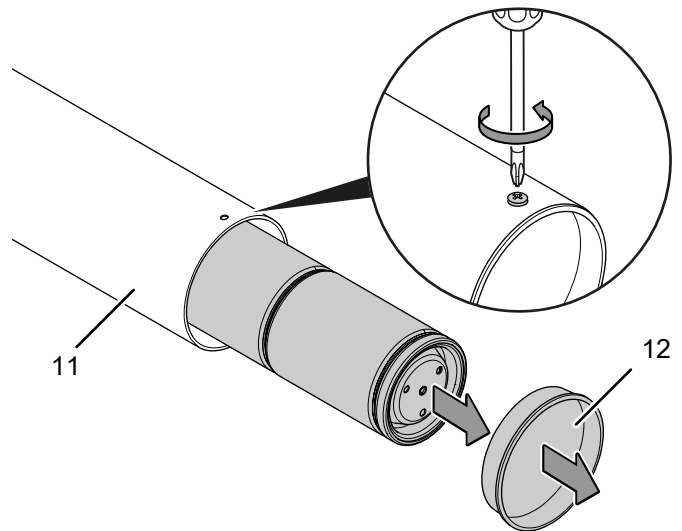
Montaje e instalación

Volumen de suministro

- 1 x bomba de pozo profundo
- 1 x caja de distribución
- 1 x manual

Desembalar el aparato

1. Abra la caja y extraiga el aparato.
2. Retire todo el envoltorio del aparato.
3. El aparato se encuentra adicionalmente en un tubo de cartón (11). Este está cerrado en uno de sus extremos por una tapa atornillada (12). Afloje los tornillos con un destornillador apropiado y retire la tapa (12).



4. Extraiga cuidadosamente el aparato del tubo de cartón (11).
5. Desenrolle completamente el cable de alimentación. Preste atención a que el cable de alimentación no esté dañado y no lo dañe al desenrollarlo.

Puesta en funcionamiento

Conectar el tubo o la manguera

El aparato se puede operar con una manguera o un tubo. El aparato se suministra de fábrica con una rosca interior de 1 ¼".

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para la evacuación del agua:

- Si usted usa el aparato con un tubo fijo no puede moverlo con flexibilidad.
- Tenga en cuenta que la capacidad de bombeo disminuye según aumenta la altura del tubo de presión.

Indicación

Si desea emplear como conducto de presión una manguera flexible no use de ninguna manera una manguera de aspiración o una manguera que no sea resistente a la presión. Utilice exclusivamente mangueras resistentes a la presión.

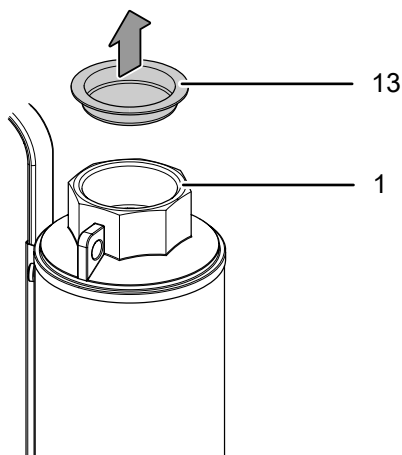
Conectar el conducto de presión



Advertencia

Asegúrese de que todos los componentes del conducto de presión están instalados correctamente. Si se realiza un montaje inadecuado o se utilizan piezas inapropiadas se corre el peligro de sufrir lesiones con el líquido de bombeo que está bajo presión.

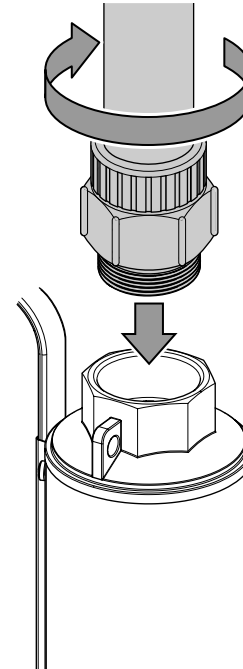
1. Retire la tapa de protección (13) de la conexión de presión (1).



Indicación

Conserve la tapa de protección (13) de la conexión de presión y utilícela, si necesita guardar la bomba, para proteger su interior frente al polvo y la suciedad.

2. Conecte el tubo de presión a la conexión de presión (1) por medio de un adaptador adecuado (rosca interior de 1 ¼"). Al hacerlo, use cinta de obturación (p. ej. cinta de teflón) en la conexión roscada del conducto de presión para garantizar una unión estanca.



Instalar la caja de distribución



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Los trabajos en componentes eléctricos sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado!



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Desconecte la alimentación eléctrica antes de abrir la cubierta!



Advertencia debido a la tensión eléctrica

El aparato no puede ser utilizado sin caja de distribución (3).

1. Asegúrese de que cerca del lugar de montaje haya una toma de corriente protegida con un interruptor diferencial de 30 mA.
2. Instale la caja de distribución (3) en un lugar adecuado conforme a la clase de protección (protegida contra la intemperie así como contra las salpicaduras de agua, en una zona asegurada contra las inundaciones). Tenga en cuenta que la caja de distribución no puede ser instalada en el pozo de ninguna manera.
3. Encargue a un electricista la conexión del cable de conexión (10) a la caja de distribución (3) conforme al esquema de conexiones del capítulo Anexo técnico.

Colocación del aparato

Tenga en consideración las siguientes indicaciones al colocar o encender el aparato:

- El pozo o la perforación debe ser vertical, mientras que las paredes del pozo no pueden tener bordes sobresalientes ni partes saledizas.
- La longitud del borde o el diámetro del pozo o la perforación debe ser de al menos 110 mm.
- Compruebe si se ha colocado la manguera o el tubo debidamente.
- Garantice que el cable de conexión (10) no esté sometido a cargas y tenga suficiente holgura.
- Cerciórese de que la alimentación eléctrica coincide con lo indicado en los datos técnicos.
- Compruebe que la toma de corriente esté en perfectas condiciones. La toma de corriente debe estar debidamente asegurada.
- Garantice que a la clavija de alimentación o a la toma de corriente no llegue nunca humedad. **¡Existe peligro de que se produzca una descarga eléctrica!**



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Si se sumerge el aparato en el líquido de bombeo se corre el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

Antes de sumergir el aparato en el líquido de bombeo tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Cerciórese de que se haya desenchufado la clavija.
- Compruebe que la clavija de alimentación, el cable de alimentación (6) y el cable de conexión (10) no estén dañados. No use nunca el aparato si detecta daños en la clavija de alimentación, el cable de alimentación (6) o el cable de conexión (10).



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Descarga eléctrica debido a una rotura del cable de conexión (10).

No use de ninguna manera el cable de alimentación (10) para descender, asegurar, posicionar o elevar el aparato. Use solo cuerdas apropiadas, p. ej. una cuerda de nylon o un cable metálico.



Advertencia

Se corre el riesgo de caer en el pozo o en la perforación.

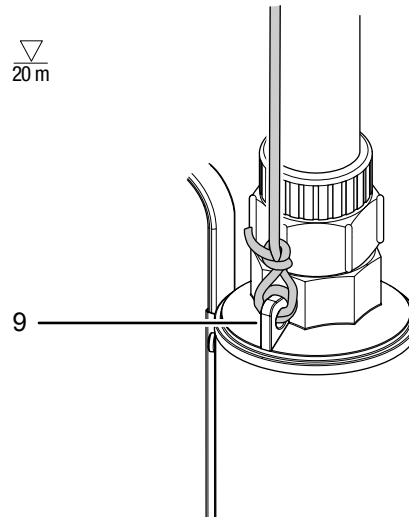
Coloque el aparato de modo que el pozo o la perforación estén cerrados antes, durante y después del funcionamiento para impedir que personas o animales caigan en ellos.

Indicación

En el fondo de masas de agua pueden formarse sedimentos con el tiempo. Para evitar daños en el aparato no debe descenderlo hasta el fondo del todo. Mantenga una distancia mínima de 50 hasta el fondo.

1. Fije una cuerda apropiada, p. ej. una cuerda de nailon o un cable metálico, al orejeta de elevación (9) en la parte superior del aparato.

▽
20 m



2. Descienda el aparato lentamente, atado a la cuerda, hacia el interior del líquido de bombeo. Preste atención a los siguientes puntos:
 - ⇒ El aparato debe ser introducido perpendicularmente en el líquido de bombeo.
 - ⇒ El aparato debe ser sumergido completamente en el líquido de bombeo. Controle regularmente el nivel del agua para evitar que el aparato marche en seco.
 - ⇒ Mantenga una distancia mínima de 50 cm hasta el fondo (véase también la representación gráfica en el capítulo Anexo técnico).
3. Fije la cuerda a un punto de fácil acceso para volver a extraer el aparato si fuera necesario.

Instalación con el presostato TDP DS / TDP DSP (opcional)



Advertencia debido a la tensión eléctrica

¡Los trabajos en componentes eléctricos pueden ser realizados por una empresa especializada autorizada!

Para encender y apagar la bomba de pozo profundo, así como para supervisar la presión en la tubería, se puede efectuar la instalación junto con el presostato TDP DS o TDP DSP.

Véase también el capítulo Accesorios adquiribles con posterioridad.

Consejo de aplicación:

- Utilice el presostato TDP DS para una instalación permanente o fija.
- Utilice el presostato TDP DSP para una instalación temporal o móvil.

Manejo

Encender el aparato

Después de haber colocado el aparato tal y como se describe en el capítulo Montaje y puesta en funcionamiento, y una vez esté operativo, puede encenderlo.



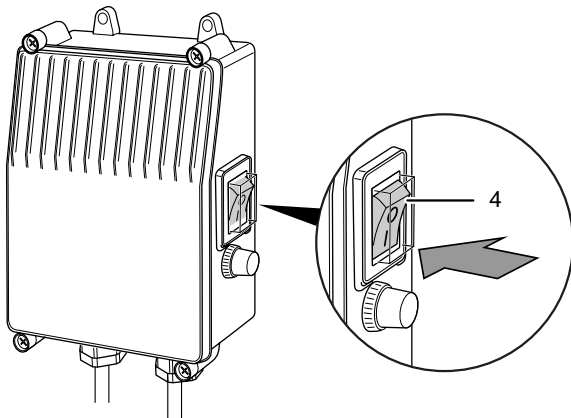
Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

Indicación

Tenga en cuenta que el aparato está concebido para ser encendido y apagado un máximo de 20 veces por hora. Espere al menos 3 minutos antes de cada nuevo encendido.

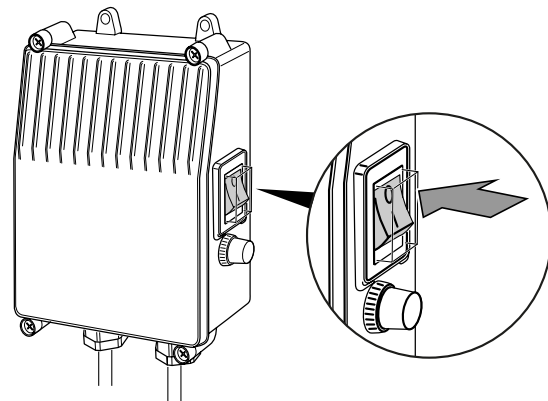
1. Inserte la clavija de alimentación en una toma de corriente suficientemente protegida.
2. Encienda el aparato llevando el interruptor de encendido y apagado (4) a la posición I.



3. Controle regularmente, después de encender el aparato, si está funcionando debidamente. Desconecte la alimentación eléctrica si después de arrancar el motor detectase alguna anomalía en el comportamiento (como p. ej. vibraciones fuertes en la bomba o el tubo de presión, fluctuaciones en la cantidad bombeada o similares). Si usted se va a alejar del aparato durante un tiempo prolongado desconéctelo de la electricidad.

Apagar el aparato

1. Apague el aparato llevando el interruptor de encendido y apagado (4) a la posición 0.



Puesta fuera de servicio



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

1. Apague el aparato llevando el interruptor de encendido y apagado (4) a la posición 0.
2. Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.
3. Extraiga el aparato del líquido de bombeo por medio de la cuerda.
4. Afloje el tubo de presión.
5. Limpie el aparato conforme al capítulo Mantenimiento.
6. Almacene el aparato conforme al capítulo Almacenamiento.

Accesorios adquiribles con posterioridad



Advertencia

Use solo accesorios y equipos adicionales que se indiquen en este manual.

El uso de herramientas intercambiables o accesorios diferentes a los recomendados en el manual puede constituir un riesgo de sufrir lesiones.

Accesorios	Número de artículo
TDP DSP (con toma de corriente)	4.610.000.291
TDP DSP (sin toma de corriente)	4.610.000.290

Fallos y averías



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.



Advertencia debido a la tensión eléctrica

Aquellos trabajos que requieran abrir la carcasa sólo pueden ser realizados por empresas especializadas y autorizadas o por el fabricante.

Indicación

Espere al menos 3 minutos después de cada trabajo de mantenimiento y reparación. Después ya puede encender de nuevo el aparato.

- Apague el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.

El fabricante ha comprobado en repetidas ocasiones que el funcionamiento del aparato es impecable. No obstante, si se produjera un fallo de funcionamiento compruebe el aparato siguiendo la siguiente lista:

El aparato no arranca:

- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.
- Puede ser que el aparato se haya recalentado y el interruptor térmico de seguridad se haya activado.

En ese caso espere aprox. 10 minutos antes de volver a arrancar el aparato. Si el aparato no arrancara, encargue la comprobación eléctrica a una empresa especializada o a Trotec.

- La temperatura del agua está por encima de 35 °C y el interruptor térmico de seguridad está activado.

El aparato está funcionando pero no bombea agua:

- Compruebe si el filtro de suciedad (8) está atascado y, en tal caso, elimine las posibles obstrucciones.
- Compruebe si el nivel de agua es demasiado bajo o si no se ha sumergido el aparato lo suficiente. Sumerja más el aparato si fuera necesario.
- Compruebe si el diámetro de la manguera empleada es demasiado pequeño.
- Compruebe si la manguera está doblada o bloqueada. Elimine los dobleces y bloqueos.

El aparato se desconecta después de un tiempo de funcionamiento corto:

- Compruebe que el agua no tenga impurezas. Si el agua estuviera demasiado sucia el aparato se calienta y el interruptor térmico de seguridad lo desconecta.

- Compruebe si la temperatura del agua es demasiado alta. Puede ser que el aparato se haya recalentado debido a que la temperatura del agua es demasiado alta y el interruptor térmico de seguridad se haya activado.
- Compruebe la conexión a la red eléctrica.
- Compruebe que el cable y la clavija de alimentación no estén dañados.
- Compruebe el estado de los fusibles de red situados en el lugar de la instalación.

La capacidad de bombeo disminuye o es demasiado escasa:

- Compruebe si el filtro de suciedad (8) está atascado y, en tal caso, elimine las posibles obstrucciones.
- Compruebe el diámetro de la manguera y la altura de bombeo. Una altura de bombeo demasiado grande con un diámetro de manguera pequeño puede provocar una merma de la capacidad de bombeo.
- Compruebe si la manguera está doblada o bloqueada. Elimine los dobleces y bloqueos.

Después de la revisión, el aparato no funciona correctamente:

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si fuera necesario, envíe el aparato a una empresa especializada en instalaciones eléctricas autorizada o al fabricante para su reparación.

Mantenimiento

Trabajos previos al mantenimiento



Advertencia debido a la tensión eléctrica

No toque la clavija de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Apague el aparato.
- Retire el cable de alimentación de la toma de corriente tirando de él por la clavija.

Indicaciones sobre el mantenimiento

En el interior del aparato no hay piezas a las que el usuario deba dar mantenimiento o engrasar.

Señales de seguridad y placas en el aparato

Compruebe regularmente las señales de seguridad y placas en el aparato. ¡Sustituya las señales de seguridad ilegibles!

Limpieza

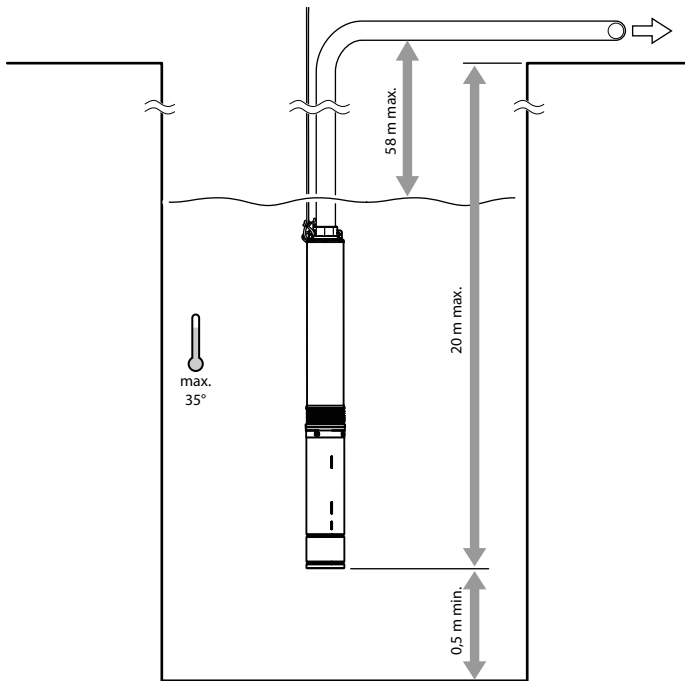
- Limpie el aparato con un paño húmedo, suave y sin pelusas. Asegúrese de que la humedad no pueda entrar en contacto con los componentes eléctricos. No utilice para humedecer el paño detergentes agresivos como, p. ej. aerosoles limpiadores, diluyentes, detergentes que contengan alcohol o limpiadores abrasivos.
- Enjuague el aparato con agua clara tibia.

Anexo técnico
Datos técnicos

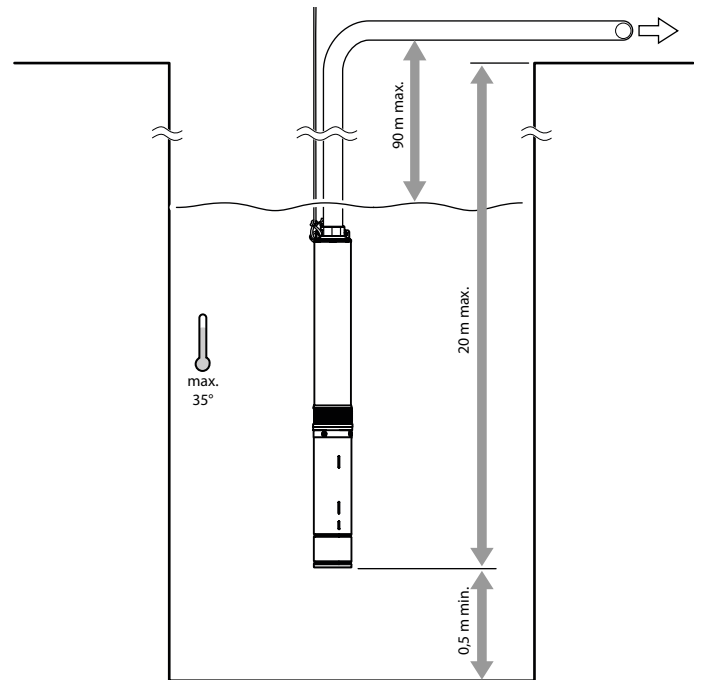
Parámetro	Valor		
	TDP 5500 E	TDP 7500 E	TDP 7501 E
Modelo	TDP 5500 E	TDP 7500 E	TDP 7501 E
Caudal máx.	100 l/min	80 l/min	100 l/min
Altura de presión	58 m	93 m	90 m
Profundidad de inmersión máx.	▽ 20 m	▽ 20 m	▽ 20 m
Revoluciones por minuto	2850 rpm	2850 rpm	2850 rpm
Presión máx.	5,8 bar	9,3 bar	9 bar
Temperatura ambiental mín.	0 °C	0 °C	0 °C
Temperatura ambiental máx.	35 °C	35 °C	35 °C
Conexión a la red eléctrica	220 V - 240 V ~ 50 Hz	220 V - 240 V ~ 50 Hz	220 V - 240 V ~ 50 Hz
número de fases	1	1	1
Consumo de potencia máx.	1100 W	1500 W	1800 W
Potencia máx. de la bomba	550 W	750 W	1100 W
Tipo de protección de la bomba	IP68	IP68	IP68
Tipo de protección de la caja de distribución	IP44	IP44	IP44
Tipo de protección	I	I	I
Tipo de conexión	CEE 7/7	CEE 7/7	CEE 7/7
Longitud del cable de la caja de distribución	1,2 m	1,2 m	1,2 m
Longitud del cable de la bomba	23 m	23 m	23 m
Diámetro de la perforación mín.	110 mm	110 mm	110 mm
Distancia mínima hasta el fondo	0,5 m	0,5 m	0,5 m
Conexión roscada, diámetro interior	1¼"	1¼"	1¼"
Medidas de la bomba (largo x ancho x alto)	780 x 92 x 100 (mm)	930 x 92 x 100 mm	1180 x 85 x 86 (mm)
Peso de la bomba	13,5 kg	15,5 kg	20 kg
Medidas de la caja de distribución (largo x ancho x alto)	143 x 185 x 70 mm	143 x 185 x 70 mm	143 x 185 x 70 mm
Peso de la caja de distribución	0,74 kg	0,74 kg	0,74 kg
Requisitos para el líquido de bombeo (agua)			
Temperatura del agua máx.	35 °C		
Tamaño de partículas máx.	2,3 mm		
Contenido de cloruro máx.	1,5 mg/l		
Contenido de sulfuro de hidrógeno máx.	400 mg/l		
pH mín.	6,5		
pH máx.	8,0		

Representación gráfica

TDP 5500 E



TDP 7501 E



TDP 7500 E

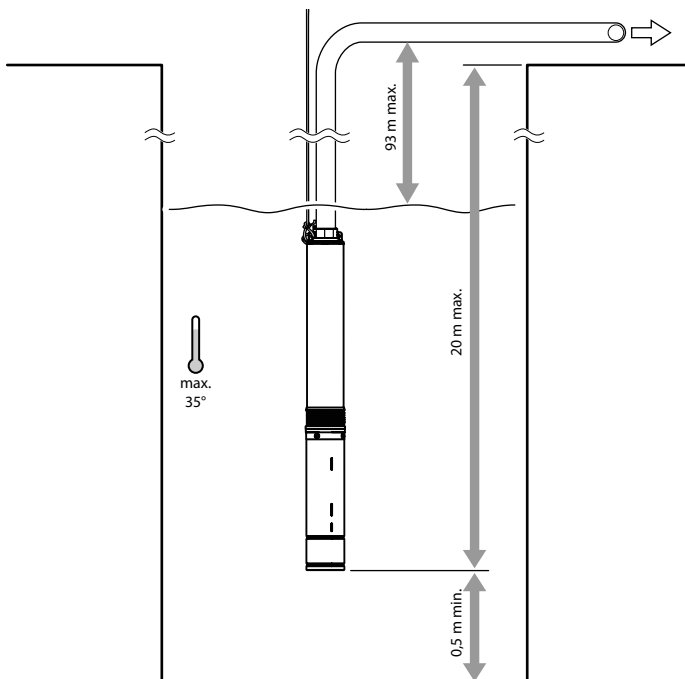
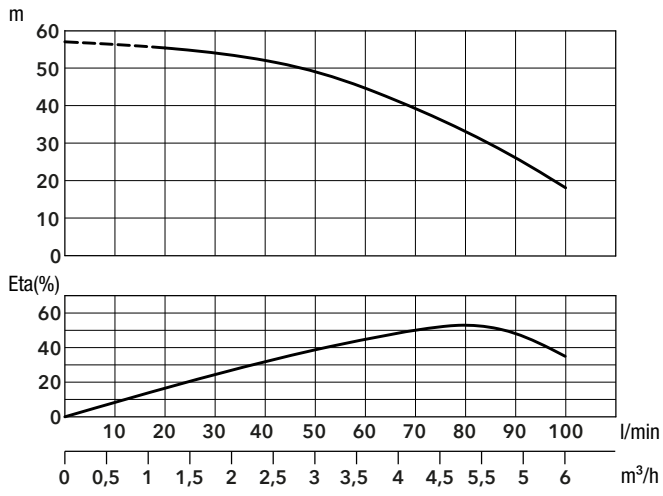
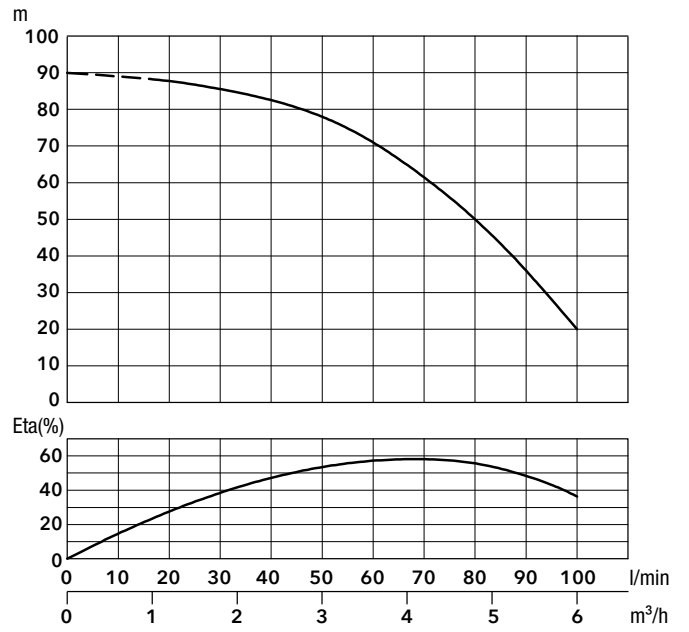


Diagrama de capacidad (altura de presión / caudal)

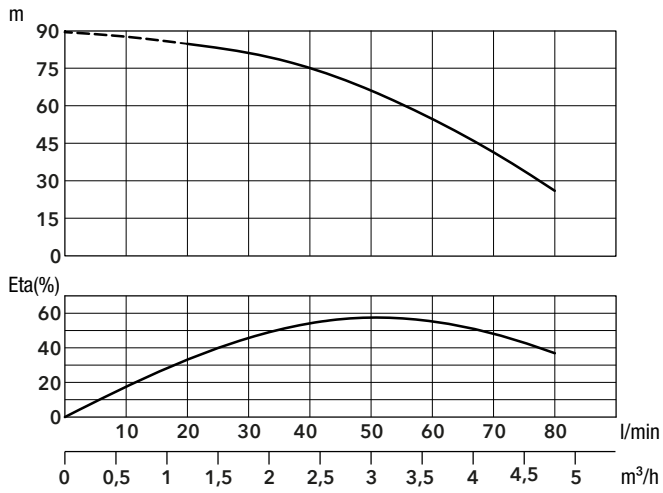
TDP 5500 E



TDP 7501 E

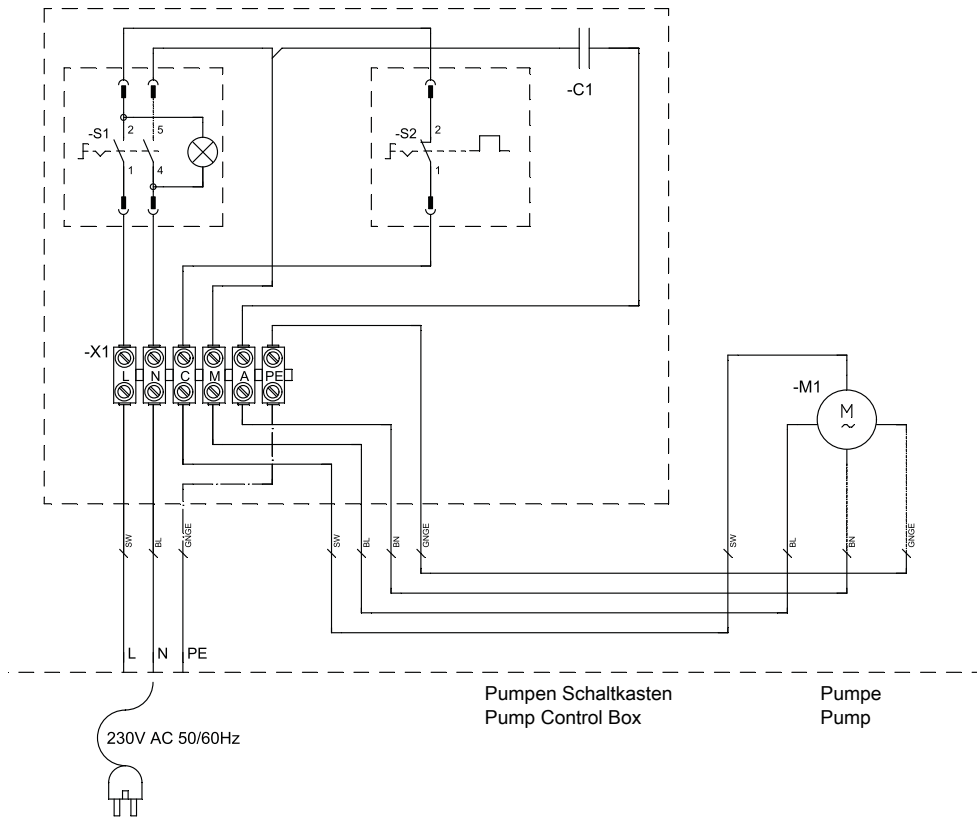


TDP 7500 E



Esquema de conexiones

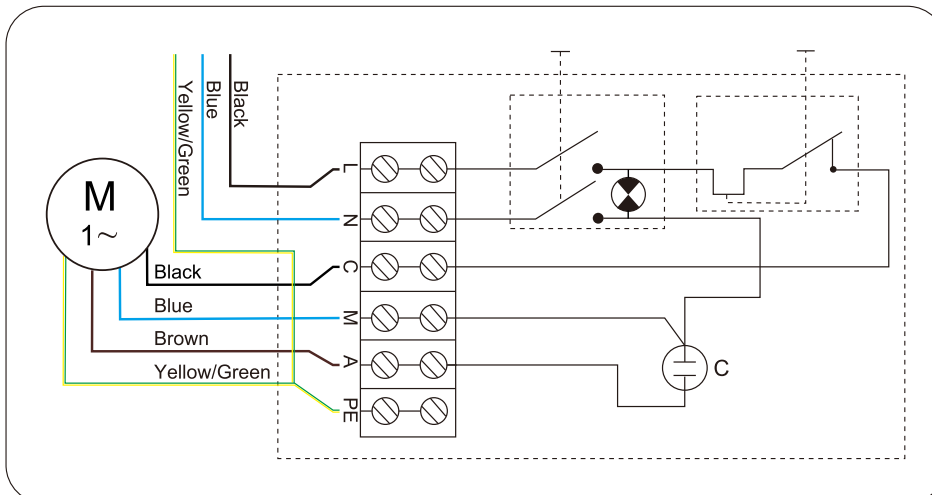
TDP 5500 E / TDP 7500 E



Colores de los cables / wire colors

- sw = negro / black
- bn = marrón / brown
- rt = rojo / red
- ge = amarillo / yellow
- bl = azul / blue
- gngc = verde amarillo / green yellow

TDP 7501 E

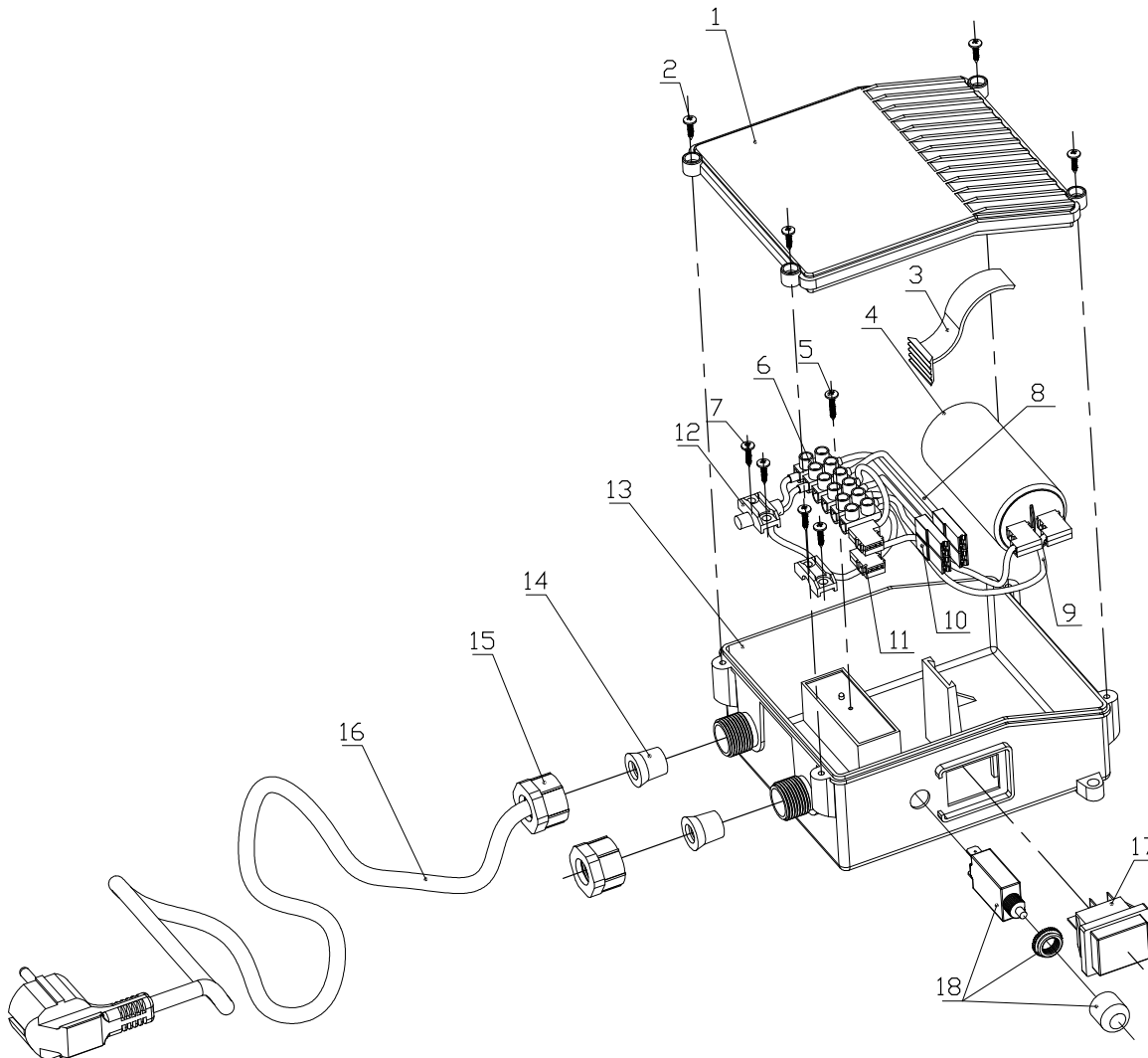


Vista y lista de las piezas de recambio

Indicación: Los números de referencia de las piezas de recambio son diferentes a los números de referencia empleados en el manual de instrucciones para los componentes.

Caja de distribución

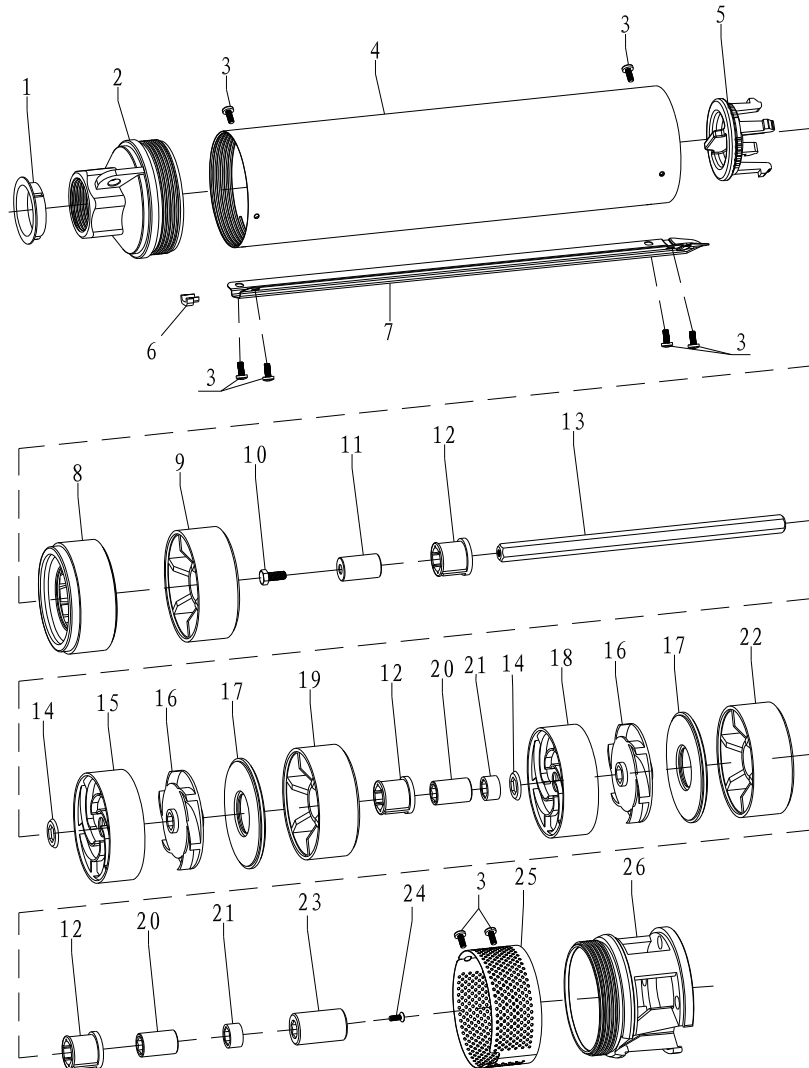
TDP 5500 E / TDP 7500 E / TDP 7501 E



N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Control box cover	1	10	Lead wire dual with terminal	1
2	Screw	4	11	Lead wire with L terminal	1
3	Capacitor Holder	1	12	Impacted Block	2
4	Capacitor	1	13	Control box shell	1
5	Pan Head Screw	1	14	Line out Bushing	2
6	Junction	1	15	Impacted Ring	2
7	Truss Head Screw	4	16	Power cord	1
8	Lead wire with terminal	2	17	Power Switch	1
9	Lead wire with L terminal	2	18	Overload protector	1

Bomba

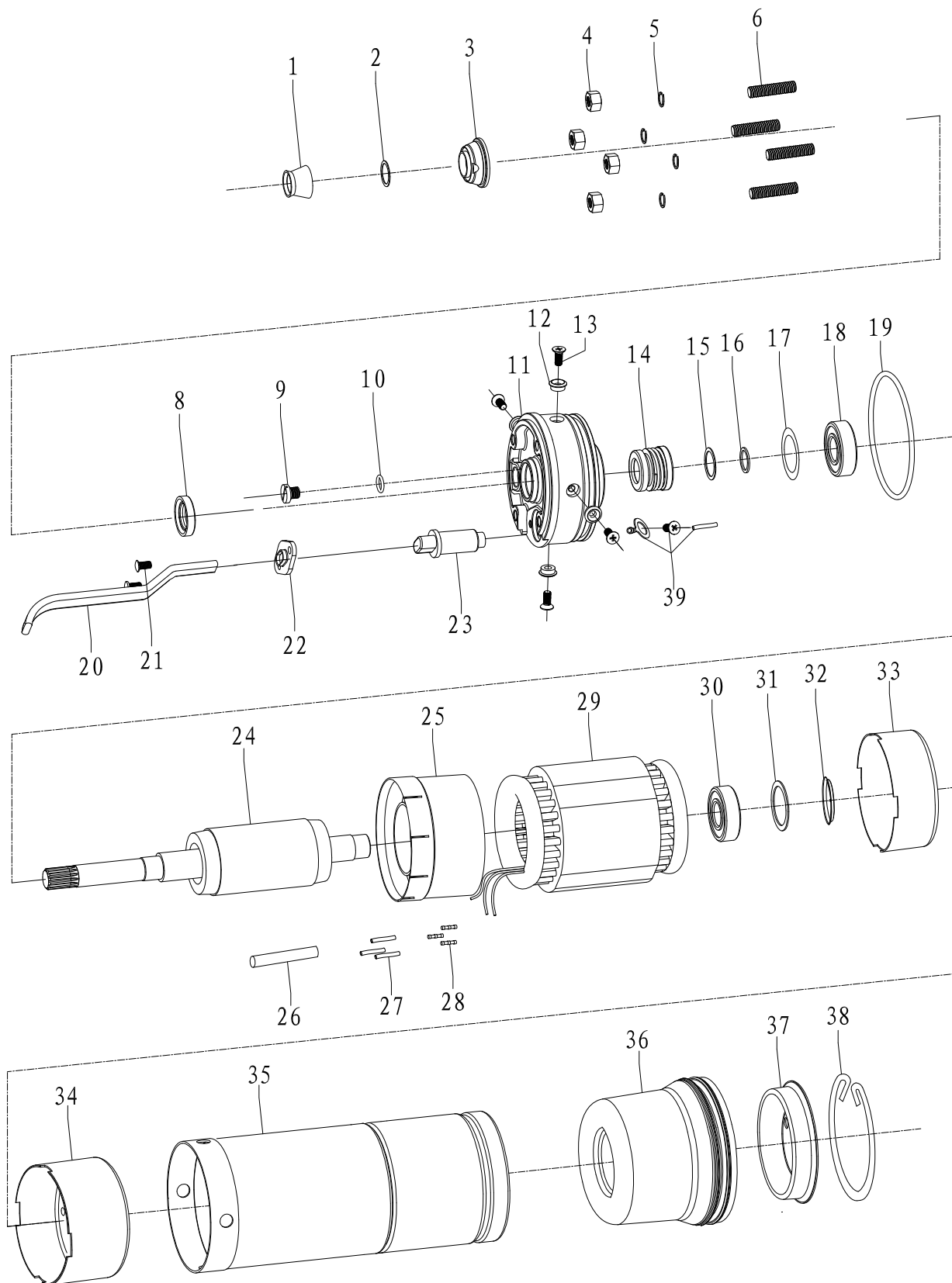
TDP 5500 E / TDP 7500 E



N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Outlet cover	1	14	Impeller gasket	8
2	Outlet	1	15	Diffuser	1
3	Screw M4X6	8	16	Impeller	8
4	Pump casing	1	17	Impeller cover	1
5	Check valve	1	18	Impeller sets	7
6	Cable sheath	1	19	Middle support	1
7	Cable guard	1	20	Lower sleeve	1
8	Guides	1	21	Plastic bushing	1
9	Upper support	1	22	Bottom support	1
10	Bolt M5X10	1	23	Coupling	1
11	Upper bearing	1	24	Screw M5X12	1
12	Rubber bearing	2	25	Mesh cover	1
13	Pump shaft	1	26	Inlet	1

Motor de la bomba

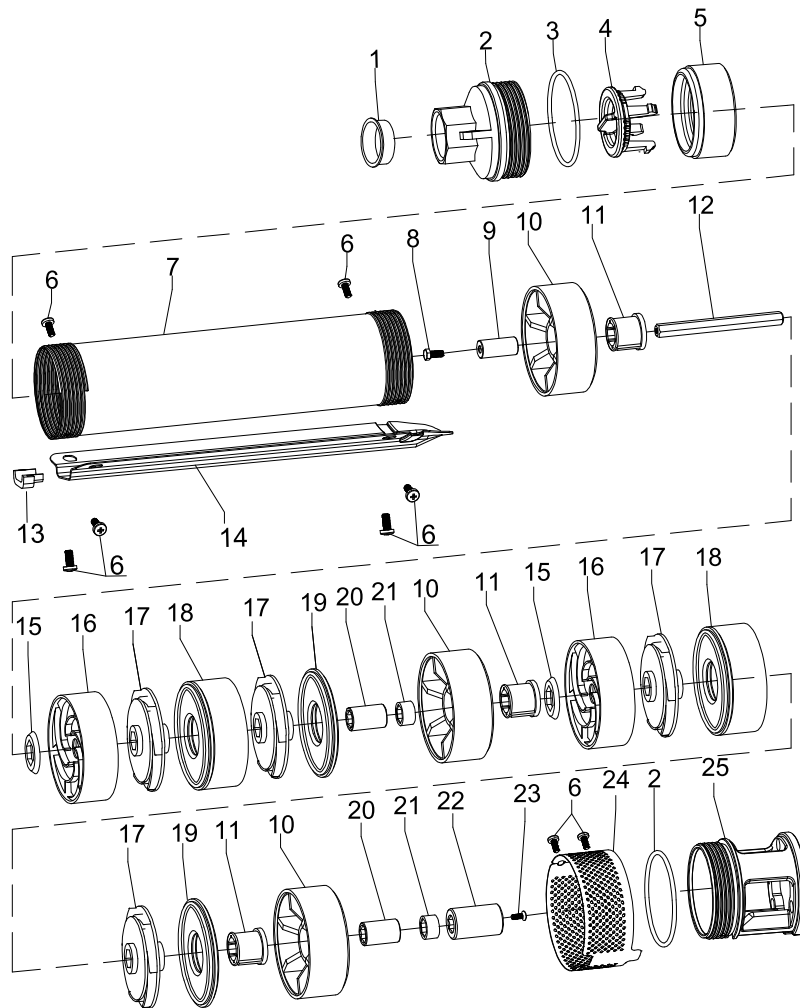
TDP 5500 E / TDP 7500 E



N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Rubber sleeve	1	21	Screw	2
2	Anti-sand washer	1	22	Cable guard	1
3	Anti-water cover	1	23	Plug	1
4	Hex nut	4	24	Stator	1
5	Spring washer	4	25	Upper bushing	1
6	Bolt6"X30	4	26	Fiberglass Sleeving	1
8	Framework oil seal	1	27	Hot-melt hose	3
9	Oil bolt	1	28	Terminal	3
10	O-Ring	1	29	Coil	1
11	Brass top chock	1	30	6203T bearing	1
12	Location washer	4	31	Bearing Gasket	1
13	Screw	4	32	Bottom chock gasket	1
14	Mechanical seal	1	33	Lower bushing	1
15	Flat gasket	1	34	Bottom chock	1
16	Flat gasket	1	35	Motor casing	1
17	Wave washer	1	36	Oil bag	1
18	6203 bearing	1	37	Base	1
19	O ring	1	38	Circlip	1
20	Motor cables	1	39	Grounding gasket	1

Bomba

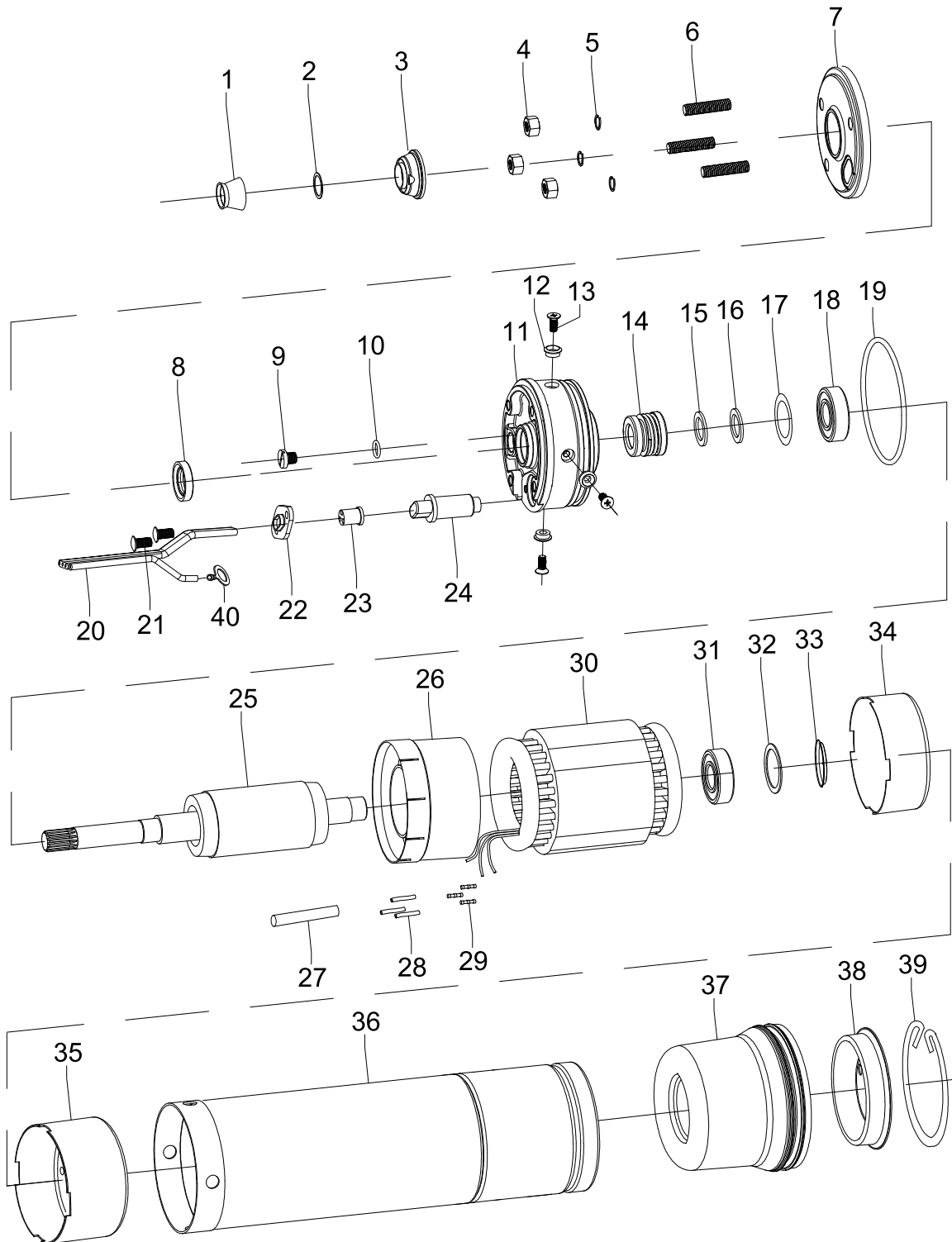
TDP 7501 E



N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Outlet cover	1	14	Cable guard	1
2	Outlet	1	15	Impeller gasket	16
3	O-ring	2	16	Diffuser	16
4	Check valve	1	17	Impeller	16
5	Guides	1	18	Impeller sets	16
6	Screw	8	19	Impeller cover	16
7	Pump casing	1	20	Lower shaft sleeve	2
8	Bolt	1	21	Plastic shaft sleeve	2
9	Upper shaft sleeve	1	22	Coupling	1
10	Upper support	1	23	Screw	1
11	Rubber bearing	1	24	Mesh cover	1
12	Pump shaft	1	25	Inlet	1
13	Cable sheath	1			

Motor de la bomba

TDP 7501 E



N.º	Pieza de recambio	Cantidad	N.º	Pieza de recambio	Cantidad
1	Rubber sleeve	1	19	Motor cables	1
2	Gasket	1	20	Screw	2
3	Anti-water cover	1	22	Cable guard	1
4	Hex nut	4	25	Stator	1
5	Spring washer	4	26	Upper bushing	1
6	Bolt "X30	4	27	Fiberglass Sleeving	1
7	Upper bearing cover	1	28	Hot-melt hose	3
8	Skeleton oil seal	1	29	Terminal	3
9	Oil bolt	1	30	Coil	1
10	O-ring	1	31	6203T bearing	1
11	Brass top chock	1	32	Bearing Gasket	1
12	Location washer	4	33	Bottom chock gasket	1
13	Screw	4	34	Lower bushing	1
14	Mechanical seal	1	35	Bottom chock	1
15	Flat gasket	1	36	Motor casing	1
16	Wave washer	1	37	Oil bag	1
17	Upper bearing	1	38	Base	14
18	O ring	1	39	Circlip	1

Eliminación de residuos

Elimine siempre los materiales de embalaje respetando el medio ambiente y de acuerdo con la normativa local vigente en materia de eliminación de residuos.



El símbolo del contenedor de basura tachado en aparatos eléctricos o electrónicos de desecho tiene su origen en la Directiva 2012/19/UE. Indica que, una vez terminada su vida útil, este aparato no puede ser eliminado junto con la basura doméstica. Cerca de su empresa hay puntos blancos de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho en los que podrá devolverlos gratuitamente. Las direcciones se pueden obtener en la administración municipal o local. Para conocer otras opciones de devolución en muchos países de la UE, también puede consultar el sitio web <https://hub.trotec.com/?id=45090>. En caso contrario, póngase en contacto con un reciclador oficial de aparatos usados autorizado en su país.

Con la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos de desecho se pretende posibilitar la reutilización, el reciclaje de materiales y otras formas de aprovechamiento de los aparatos de desecho así como evitar las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas que puede tener la eliminación de sustancias peligrosas que puedan contener los aparatos.

Declaración de conformidad

Traducción de la declaración de conformidad original en el sentido de la directiva CE sobre Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, Parte 1, sección A.

Por la presente, Trotec GmbH declara bajo responsabilidad exclusiva que el producto mencionado a continuación ha sido desarrollado, proyectado y fabricado de conformidad con los requisitos de la Directiva CE sobre máquinas en su versión 2006/42/CE.

Modelo / producto: TDP 5500 E
TDP 7500 E
TDP 7501 E

Tipo de producto: bomba de pozo profundo

Año de fabricación: 2024

Directivas UE relacionadas:

- 2011/65/UE
- 2012/19/UE
- 2014/30/UE
- 2015/863/UE

Normas armonizadas aplicadas:

- EN 60335-1:2012
EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 60335-1:2012/A15:2021

Normas nacionales aplicadas y especificaciones técnicas:

- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN IEC 60335-2-41:2021/A11:2021
- EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
- EN 61000-3-3:2013/A2:2021
- EN 62233:2008

Fabricante y nombre del responsable de la documentación técnica:

Trotec GmbH
Grebbeener Straße 7, D-52525 Heinsberg
Teléfono: +49 2452 962-400
Correo electrónico: info@trotec.de

Lugar y fecha de emisión:
Heinsberg, a 06.06.2024

Joachim Ludwig, Gerente

Trotec GmbH

Grebener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com